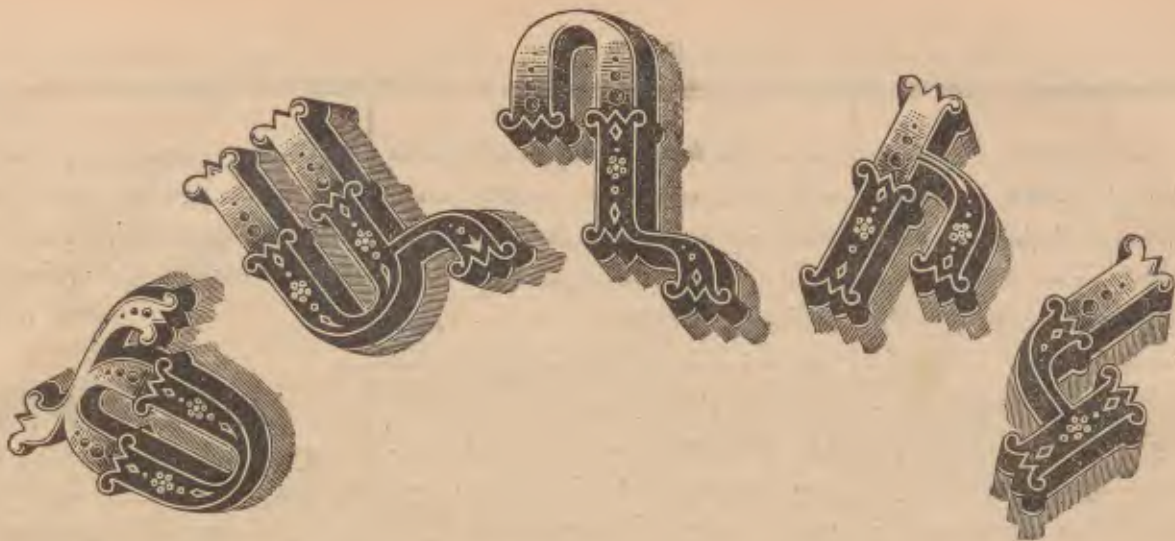




Ծանուցման առիդ 2
Առաջին երեսը 5

ԱՅԹԱՅԻՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ : Հրատարակուի Զորեքշաբ-
թի եւ Հաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 շուբուշ արծաթ,
— վեցամսեայն 50. — Գաւառաց համար 445 շրշ : վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքաեան ,
Կ. Պօլիս : Պապը Ալի ճատտէսի թիւ 20,
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :

Թիւ 71 Ա. ՏԱՐԻ

ԴԻՆ 40 ՓԱՐՍ

1887 ՕԴՈՍՏՈՍ 26 ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գեր. Խորէն Նար-Պէյ Սրբազան
խնդրեր է իւր անունը ջնջել կար-
նոյ առաջնորդական ընտրելեաց
ցանկէն , յայտնելով թէ ինք ար-
դէն Ռումանիոյ առաջնորդ ընտ-
րուած է որոյ համար կը բանակ-
ցի տեղւոյն ազգային իշխանու-
թեան հետ :

Դիմաքսեան Գեր. Հմայեակ եւ
պիսկոպոս ալ , ինչպէս ծանու-
ցուած էր , հրաժարած լինելով
յիշեալ ընտրելութենէն , Կարնոյ
առաջնորդական ընտրելեաց ցան-
կին մէջ կը մընայ միայն Արժ.
Ներսէս Ծ. Վարդապետ Արսլան-
եանի անունը :

Ազնուաշուք Տիկին Նեկտար
Զունդի երրորդ կարգի Շէֆա-
գաթի պատուանշան տրուիլը ծա-
նուցանելու առթիւ , «Թարիգ»
գովեստիւք կը խօսի վսեմ. Զունդ
Ասպետին ու Ասպետուհւոյն վրայ

և կ'ըսէ թէ նոքա՝ թէ և Աւստ-
րիական հպատակ՝ միշտ անձնու-
էր զգացումներ ցոյց տուած են
Օսմանեան Կայս. կառավարու-
թեան նկատմամբ և մասնակցած
են ամեն բարեգործական ձեռ-
նարկութեանց : Տիկին Զունդ ,
կը յարէ թուրք թերթը , վերջին
թուրքոսական պատերազմին
ժամանակ հանդերձեղէն հաւա-
քելով ի նպաստ օսմ. զինուորաց ,
իւր զենապանատան միջոցաւ կայս-
բանակաց յանձնած է զայնս :

Աւելորդ է յիշեցնել մեր կող-
մէ , թէ Ազնուաշուք Տիկինն ինչ
մեծ անձնուիրութեամբ աշխա-
տած է և կաշխատի միշտ վասն
յառաջդիմութեան Ազգանուէր
Հայուհեաց ընկերութեան՝ որոյ
ատենապետի պաշտօնը վարած
է տարիներով :

Տիգրանակերտի նախորդ Ա.
ռաջնորդ և Մշոյ Օ. Կարապետի
նախորդ Վանահայր Գեր. Տ. Ա.
րիստակէս Եպիսկոպոս Դերձակ-
եան առջի օրն մայրաքաղաքս ժա-
մանելով երէկ Ամեն. Ս. Պատրիարք
Հօր այցելեց :

ԱՊՏԱԿ ԵՒ ԻՐԱՒՈՒՆՔ

Նախորդ թուով Դերերջանիկ
Ազարեան Պատրիարք Կաթողիկո-
սի քարտուղար Արժ. Ներսէս
վարդապետ Աճէմեանի մի գեր-
թուածին նկատմամբ դիտողու-
թիւն բրած էինք զոր Մէճմուա-
յի հետեւեալ «Բազար կիւնիւ
Պիւեիւք-Ատատա Գամար Գաթի-
պա վէ Գարա Մուրղա էֆէնտի-
լէրէ խիթապէն Աճէմեան Ներ-
սէս էֆէնտինին» տողերէն՝ Աճէմ-
եան Ներսէս վարդապետը աշ-
խարհական ոք կարծելով , պարոն
տիտղոսը տուած էինք որ կար-
ծեմք թէ մեղաց տէր բլալու-
ալ վախ մը չունէինք , քանի որ
այդ վարդապետը իւր արարքո-
վըն իսկ ստուգեց թէ վարդա-
պետական հանգամանքներէ չ'ա-
հեռու կը գտնուի :

Կերեւի որ Աճէմեան վարդա-
պետն իւր քերթուածին մեծ կա-
րեւորութիւն տուած էր որուն , որ

աստիճան անհետեւ ըլլալն նախորդ թուով արդէն բացատրած էինք, բայց փոխանակ նոյն մեր գրութենէ օգտուելու աւելի եւս զայրանալով, երկուշաբթի առաւօտ Բերայի Հայ Դատիւկաց Պատրիարքարանին մէջ, անլուր յանդգնութեամբ թերթիս արտօնատէրը կը քանակոծէ և մինչեւ իսկ լաթերը կը պատուէ։ Այս օրինակ վարդապետի մը, թող թէ ՊԱՐՈՆ տիտղոսն անգամ չի վայելը, այլ կը զարմանանք թէ՛ ինչպէս նորին Գերբըջանկութեան քարտուղարութեան փափուկ պաշտօնն յանձնուեր է այդ ԾՕ—անգամ կոչուելու անարժան վարդապետին։

Այրարատ լեռան վրայ հեծցնելով իւր դիւժազունքը ճանապարհորդել տալուն, մի քիչ տաղաչափութիւն, և որ ամենէ կարեւորն է՝ մի քիչ ալ քաղաքավարութիւն սորվի դէշ չընելը այդ դպիր վարդապետը։ Դիւժազուններուդ գլխուն պսակ հիւսելուդ, դուն՝ կողով հիւսէ վարդապետ։ Մարդ ծեծել նոյն իսկ Պատրիարքարանի մը մէջ, անլուր հայհոյութիւններ նոյն իսկ վարդապետի մը բերնին մէջ՝ ասոնք այնպիսի երկու Ութիւններն որ ոչ տեղւոյն պատուաբեր է, և ոչ անձին նկատմամբ լաւ գաղաբար մը կուտայ։

Պարոն տիտղոսի մը համար կարելի՞ բան է որ թերթի մը Արտօնատէրը քանակոծուի պատրիարքարանի մը մէջ տեղը, այդ ի՞նչ տեսակ վարդապետութիւն է, թաճ գտակին քովը թող «եղազմա» մը բաթտէ որ պատուաւոր մարդիկ ալ գիտնան թէ որու հետ է գործերնին։ Ժամանակ մը զաւեշտաթերթի արտօնատէր մ'ալ

ապտակուեցաւ գրեթէ անոր մօտ տեղ մը, բայց այն ատեն ապտակողը աշխատական մ'էր, կերելի որ 18 տարուան մէջ մեծ յառաջդիմութիւն գտած է բաւարեառութիւնը որ կղերն ալ կը յանդգնի մարդ ծեծել։ Նախկին ապտակը լաւ տուժուեցաւ, այս անգամուան կռուիներն ալ այդ դպիր վարդապետին լաւ տուժել պիտի տանք անհոգ թող ըլլայ։

(Շարունակելէ)

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ղազէթամըզը գրաթ պուեուրան զաթլար թարաֆընտան կէօրտիւկիւմիւզ թէշլիգաթ սալէսինտէ, պու տէֆա, էօնիւմիւղտէքի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն պէտ իլէ, ղազէթամըզըն գըթասընը պէօյիւթիւպէինէ հաֆթատա իքի ֆաթաթ պիր պուշուկ միսլինտէ վէ թէքմիլ եէնի հրուֆաթ իլէ նէշր օլլենաճաք տըր։

Պու մինասիպէթլէ, քիթապէթբէրվէրանըն խօշնուտիյէթիւնի պիր գաթ տահա իլթիգամ էթմէք իւզըրէ, մուհարրիբիմիւզ Բ. Հաճեան էֆէնտինին թէլիֆքէրտէսի պուլունան ՉԱՅՆԱՐԵԱՆ նամ էրմէնիճէ Բումանը, թէֆրիգա մագամընտա վէ գիթապ շէքլինտէ բէյտէրբէյ նէշր իտէճէկիլ։

Իշպու րուման, շէհրիմիլ կիւնիւք վագաալարընտան թէրթիպ օլլենմըշ վէ օգուեանլարըն մէրագընը թահրիք էտիճի ղայէթ ճալիպ վէ շաեանը միւթալէա պիր րուման օլտուղընտան, ղազէթամըզը գրաթա րաղպէթ պուեուրան զէվաթը գիրամ թարա-

ֆընտան, շիմտիյէ տէկին հագգըմըզտա կէօսթէրիլէն խաեըրխահլըզլարըն պիր գաթ տահա արթաճաղընը մէմուլ իտէրիլ։

ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱԵԱՆ

ԾԱՅՐԸ ԲԻԹԱԻ

Վերջապէս ընդհանուր Զմիւռնիացիք, իւրեանց առաջնորդին՝ Ընդհանուր Հայոց Վեհափառ կաթողիկոս Տ. Տ. Մակար Սրբազանի դէմ անլուր նախատանաց այլ եւս չը կրնալով համբերել, առաջնորդ ունենալով իզմիրի Վսեմ Եսայիան եղբարք և այլ բարձրաստիճան անձինք, հանրագրութիւն մը ստորագրել սկսեալ են որով իզմիրի առաջնորդին պաշտօնանկութիւնը և նոր առաջնորդի մը ընտրութիւնը կը պահանջեն։

Ժամանակէ մը ի վեր շարունակուած թաքուն մեքենայութիւնը անշուշտ ժողովրդեան արդար զայրոյթին պիտի բաղդիսէին, օր մը իզմիրի առաջնորդը փառամօլութենէն կուրնալով չ'նախադեսած էր ըլլալիքն և հիմայ՝ որ շատ ուշ է, իւր մտերիմ և քարտուղար Մամուրեանի գործակցութեամբ նամակներ կը տեղացնէ Պօլս որոյցմով հանրագրութիւնը ստորագրողներն, շահամոլ, աղքատ, տգէտ, մուրացկան, զրկարարիչ, տյահար, անարգ ելլն. ցոյց տալ կուզեն։

Ուրբաթ օրուան Ճէրիտէի-Շարգիէին մէջ հրատարակուած էր այդ նամակը որ շաթաթ եւս Հայրենիք հրատարակեց ձախորդ բաստաբանութիւններն բոլորովին կտրատելով։

Այդ նամակով, իզմիրի հայրապետը ինքզինքը անբասիր երեւցնելու համար, խելքի մտքի դէմ արամաբանութեան մը դիմելով կրտէ թէ։

«Բացառապէս ընդունուած կաթողիկոսի մը «բացառիկ» կեր-

պով յիշատակութիւնն կարծեմք բնաւ ընդդէմ չէ ուղիղ դատողութեան» :

Բացառապէս ընդունուած կաթողիկոս չիկայ, ընդունուած օրենքին տրամադրութեան համեմատ երկու կաթողիկոսական ընտրելի ներկայացնելը, միթէ ըսել չէ վեհ. Զարին թէ ահաւասիկ ազգին ընտրած երկու կաթողիկոսացու ընտրէ մեզի մին կաթողիկոս, և նա ալ այդ երկու ընտրելիներէն իւր մէկ ուղածը ընտրելու իրաւունքը իրեն վերապահած չէ, եթէ չէ, ինչ՞ հարկ երկու ընտրելի ներկայել, ընդհանուր քուէարկութեամբ կաթողիկոս մը թող ընտրուի, և վեհ. Զարն ալ վաւերացնէ լմնայ վախճանեալ Մատթէոս և Գէորգ կաթողիկոսներն զոյգ զոյգ ներկայացուցան ձարին և ըստ կամաց նորա կաթողիկոս եղան : Պիտի առարկեն թէ Մելքիսեդեկ աւելի բուէ ստացած էր չեն՝ գիտեր թէ կայսրներն Աստուծոյ օծեալներն են : Հոգին Սրբոյ ներշնչմամբ վեհափառ Մակար կաթողիկոսն ընտրեց՝ եթէ Մելքիսեդեկն ընտրելու ըլլար, ինչ՞ պիտի ըլլար Հայոց Ազգին վիճակը, վեհ. Զարն իրաւունք ունէր մերժելու այդ ընտրեալն ինչպէս որ պատրիարքական վերջին ընտրութեան ժամանակ Բ. Դուռն ալ լռելեայն զգացուց թէ հայտ աչօք չը պիտի նայէր այդ մարդուն Պատրիարքական աթոռը ելնելուն, ուստի երբ ընդհանուր երեսփոխանք պատրաստ էին իրենց բուէն Մելքիսեդեկի տալու, անտեսանելի մատ մը կեցուց զանոնք և ուսասպատակութեան խնդիր մը ելաւ մէջ տեղ. որմէ Ազգն այս վտանգն ալ անցուց :

Բայց տեսնենք սա նամակը դեռ ինչէ՞ր կըսէ :

«Սրբազան առաջնորդին դէմ ստորագրութիւն մուրալը նոր

բան չէ, բանիցս կրկնուած է այդ մուրացկանութիւն և միշտ անպատիւ հետեւանք ունեցած է ձեռնարկողներու համար : Սակայն այս անգամ ցաւալի է որ Եսայեանք պարագլուխ կը գտնուին իզմիրի մէջ գտնուած քանի մը հանրածանօթ զրպարտիչներու, որոնք կը ցնցուին, կայսահարին երբ իզմիրի առաջնորդութեան և վարչութեան գործոց նկատմամբ բարեհամբաւ (°) լուրեր կը տարածուին» :

Գործերը վերոգրեալ նամակի ըսածին բոլորովին հակառակը կապացուցանեն բայց շարունակենք :

«Արդէն իրենց ձեռնարկի անարգ սկզբնաւորութիւնն ցոյց կուտայ իրենց եպերելի ընթացքը, որովհետեւ ասոնք եթէ իրաւունք ունենան, հանրագրութեան և լրագրութեան չեն դիմեր ալ ուղղակի կը ներկայանան գաւառական երեսփոխանութեան կամ վարչութեան և իրենց դիտողութիւններն կը ներկայացնեն առաջնորդին նկատմամբ : Բայց նոքա այսպիսի բան երբեք կարող չեն ընել, որովհետեւ խաւարասէր են, որովհետեւ արդարութենէ կը դողան (յիշաւի դողացող մը կայ սակայն ով՞ է) որովհետեւ լոյսէ կը սարսին, ուստի և միջոց ընտրած են իրենց համար անմեղներն խափելով ստորագրութիւն մուրալ և այդ խաւաւածներու ստորագրութեամբ կեդր. վարչութիւնը խաբելու ջանալ : Չեն գիտեր ասոնք որ Ազգը օրենք ունի, Սահմանադրութիւն ունի, և կեդր. վարչութիւնը կը պարտաւորի անշուշտ Գաւառ. վարչութեան վերադարձնել այդ պիսի հանրագրերն» (°) ստորագրութիւններն ստուգելու, ստորագրութեան պարագաններն քննելու, ստորագրողաց ազգային և եկեղեցական հանգամանքը կշռա-

դատելու և ըստ այնմ վաւերացնելու հանրագրերն և այնու հետեւ յանձնելու ի նկատողութիւն կեդր. վարչութեան» :

Այս որ՞չափ ձեւակերպութիւններ առաջնորդի մը պատշոնականութեան համար, ժողովուրդը ՉՈՒՉԵՐԸ կը հասկնա՞ր, կեդր. վարչութիւնը քանիցս Շահպաղընեան ըմբոստ վարդապետը Պօլիս զրկուիլը հրամայեց որ չը զրկելու համար ամեն մեքենայութիւն ի գործ դրիք, այն ժամանակ Ազգը օրենք չունէր, Սահմանադրութիւն չունէր, արդարութիւն չունէր, որ հիմալ ելերէք Ազգին օրենքը ձեր ապօրինութեան զօրավիգ կը խընդրէք, իւլթիմաթօմներնիդ ո՞ւր մնաց :

Մենք ձեզ ու ձեր վարչական ժողովներդ ալ կը ճանչնանք, իզմիրի պատուաւոր Ազգայիններն ալ կը ճանչնանք, կեդր. վարչութիւնը այդ օրինակ «դէհատ դալափիութիւններ» չը կըլեր : Միւս միայն իզմիրի մէջ 300 պատուաւոր ազգայինք հանրագրին ստորագրած են որ Մամուրեանց այդ անուանարկիչ նամակը չաւաջեր ամեն լուտանք ընել, իզմիրի պէս տեղոյ մը համար 3 հարիւր պատուաւոր ստորագրութիւնը կը նշանակէ վերջապէս Տասնից Հայրապետին կործանումը :

Պիր միւլթէպէր զաթ թարաֆընտան կէօնտէրիլէն աթիտէքի մէքթուպի նէչը իտէրէք, մէրճիլինն տըգդաթընը տալթի իտէրիդ :

(կէլէն Նիսիէթէն)

Էդ ձիւմէ օրանըն անվալինէ վազըֆ օլան մուսաիլէյն գաթ գալպինի րա հաթ իթտիրէմէյիւ, թալսիյէնամէյի մէքթիւրը եազաղը խանէտէն եարըմ սաաթ սօնրա գալգըպ պիղլաթ Ս. Յակոբա կիտէր, վէ օրանըն խան

օլմատըղը իշին մէրգում սէֆիլին
րէտտ օլունտուղունու միւտիրինին
լիսանընտան իշիթիր : Վէ պիր կէճէ
ալը գօնուլմատըղընա տայիր միւտիր
էֆէնտիյէ ըզհարը էսէֆ իտիտիք-
տէ , պիր կէճէ իշին մի իտի , տէր-
էվիթ տէր գաթը մուսաիլէյհ , թափ-
սիյէնամէյհ օգուսատըն մը , պէն
պիր ախլամ իշին տէյի եաղմը ի-
տիմ , իրթէսի սապահը եինէ թալ-
րաեա պըրապայըտընը , տէմիլ իսէ ,
էօյլէ իսէ ժամկոչ էկէր օ չօճուգ կէ-
լիր իսէ պու ագլամ շուրաաա եաթ-
սըն տէմիլ :

Մէկէր էֆէնտիի մուսաիլէյհ գա-
վալըյը պիր ժամկոչ իլէ տօղրու թափ
սիյէյի եաղան գաթըն խանէսինէ ի-
ատէ իլէմիլ : Վէ օ գաթ իսէ օ ախ-
լամ հասպէլ իյնապ խանէսինէ սաաթ
տէօրթտէ ափաթ իթմիլ օլուպ ,
մէրգուսու քէնտի խանէսինտէ կէօ-
րիւնճէ , տէրեայը իսթիղրապա տիւ-
չար օլմուլ տըր : Զիւնքի խանէսինէ
գապուլ իտէպիլէճէ օլսայըաը , հէր
հալտէ Ս . Յակոբ միւրաճաաթ իթ-
մէյ , վէ տէ կէրէք միւտիրինտէն վէ
կէրէք գաբուճուսընտան պու րէզա-
լէթէ հէտէֆ օլմադ իտի :

Իմտի մուսաիլէյհ գաթըն խանէ-
սինտէ միւսթէճիրէն իգամէթ իթ-
մէքտէ օլան էրմէնի ֆամիլեաը
ժամկոչ իլէ պիրիքտէ նակէհան թա-
նըմատըղարը պիր զարիպին միսա-
ֆիր կէլտիլինի կէօրիւնճէ , միւթէ-
հայիր օլմուլար իսէ տէ խաթրա րա-
յէթէն սօգաղա գօյմադ տէյիլ , քէ-
մալը նէզաքէթ վէ միսաֆիրէրվէր-
լիքլէրինտէն նալի , զարիպէն գար-
նընը տախի տօյուրմուլար , վէ պի-
նայէն ալէյհ Ս . Յակոբ խաաթախա-
նէմիդ տախի պու եիւզտէն լիրալար
խաթիֆատէ իթմիլ տիր :

Էզհիւմէ պիգտէ տէրիզ , քի պու-
թէտալիր պիր թէտալիրի մուհասին-
սէմիր տիր : Վէ Ս . Յակոբ իտարէ-
սինէ նասիհաթ իտէրիզ , քի պատէ-
մա թափսիյէ օլունանլարը հաթթա
օլմայանլարը տախի հէր պիր էվէ
պիրէր իբիէր տանէ թագսիմ իտէ-
րէք , օրայը գաբասընլար պիթսին-
լէր :

Հաթըրա րիայէթէն իշպու մէք-
թուպու նէյը իթտիք իսէ տէ Ս .

Յակոբ խաաթախանէսինին տախի
էօյլէ պէքեար խանը օլմատըղընը
պիլտիկիմիլտէն , միւտիրիյէթինի
րասթ կէլէն պէքեարլարը նիւլին
գապուլ իլէ մուհաֆաղա իթմէ-
տիկի իշին մուսաիլէյհ չըգըշան-
լարա հէմէֆքեար տէկիլիզ :

Պիր տէ գաբըճը վէ պէքճի
մէմուրիյէթլէրի րէսմիմահալլէր-
տէ կէլէնէ գիմի իտէրսին տիյէ
սօրմաը վէ իշէրույէ խապէր վէր-
մէք , իշէրտէն հէր նէ ճէվապ
չըքարսա անը իճրա իթմէքտէն
էօթէյէ կէլէմէզ օլտուղընտան ,
մէզքիւր տախիլէրին Մուլլու
գաբըճը վէ պէքճիլէրինէ աթֆ
օլընան գապահաթ պիզճէ սըրֆ
միւպալաղա կէօրիւնիւր :

Վեննայի Միթթարեան վերա-
պատուելի Հարց հրատարակած
«Հանդէս Ամսօրեայի» սերտեմ-
բեր ամսաթիւը հրատարակուե-
ցաւ :

ՊՅՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Այլեւայլ վիճակք կամ դասա-
կարգք մարդկային ընկերու-
թեան :

Նորագոյն Հայերէն լեզուն :

Հանդէս մրձանակաբաշխու-
թեան իզմիրեանց կտակին.—Տր-
թովհաննէս Հանուշ :

Քննութիւնը Վիենն . Միթթ-
վարժարանի ի Բանկալթի Կ . Պոլ-
սոյ.—Յանձնելի դասագիրք :

Գաւեսիլիա :

Նորալուրք-Տնտեսական-Ման-
րալուրք .—Քաղաքական տեսու-
թիւն :

Վերջին քննութեանց համե-
մատ՝ աշխարհիս վրայ իբր 800.000
խուլեւ համր կայ՝ որոնցմէ 38.489
Գերմանիա է : Առոնցմէ իբր 27.000
խուլեւ համր 400է աւելի կըր-
թարաններու մէջ 2000է աւելի
ուսուցիչներէ կըթուծիւն կ'առ-
նուն : Միայն Գերմանիա այժմ
97 կըթարան ունի խուլ եւ հա-
մերց համար , որոնց մէջ 6182 ա-

շակերտը.—3580 մանչ և 2602 աղ-
ջիկ—կըթուծիւն կ'առնուն 543
այր և 55 կին ուսուցիչներէ : Բաց
ի Գերմանիոյ՝ Լուքսեմպուրկ ,
Փորթուգալ , Արեւել . Հնդկաս-
տան (Պոմպէյ) Նայսէլանտ և Պը-
րադիլիա ունին իւրաքանչիւր 1
կըթարան . Աստրալիոյ հաստա-
տուն երկիրն , Ճաւա և Մեքսիկոյ
ունին իւրաքանչիւր 2 կըթարան .
Ստորին գաւառք և Տանիմարա
ունին իւրաքանչիւր 4 , Նորուե-
գիա , Սպանիա և Գանատա ու-
նին իւրաքանչիւր 7 , Բեղգիա
ունի 11 , Ռուսիա 13 , Հելուե-
տիա 14 , Աւստրիա—Հունգարիա
և Շվեյտ իւրաքանչիւր 17 , իտա-
լիա 35 , Բրիտանիա և իրլանտա
46 , Միացեալ Նահանգք 55 , և
Գաղղիա 67 կըթարան :

Ելեկտրական լուսոյ ամենամեծ
հիմնարկութիւնն է Ռուսիոյ կայ-
սեր ձմեռուան պալատն ի Սէն
Բեդերսպուրկ , որ Նեւա գետին
եզերքը շինուած է , և որուն բո-
լորտիքն ընդարձակ հրապարակ
մը կը շրջապատէ , քիչ ժամանակ
է՝ որ պալատիս ամէն ներքին
վայրերը 12.000 կանթեղներով կը
լուսաւորուին , իսկ ներքին գա-
ւիթք և մերձակայ հրապարակը
36 ելեկտրական աղեղնական-կան-
թեղօք կը լուսաւորուի ցերեկ-
ուան պէս : Այս հսկայական հիմ-
նարկութեան մեքենաները պա-
լատին մառանաց մէջ են . որոնք
տօնախմբութեանց ատեն միան-
գամայն կը գործեն . Մեքենայից
թիւն է ութ շոգեշարժ՝ 2500 ձի
ու զօրութեամբ , և ուրիշ 26
պահեպտի մեքենայք , որոնք ե-
լեկտրական հոսանքը յառաջ կը
բերեն : Այսպէս ուսուցական մայ-
րաքաղաքն ելեկտրական լուսա-
ւորութեան մասին առաջին տե-
ղին ունի աշխարհիս մէջ :

ՀԱՆՐԻՍ

ԵՐԿՈՒ ԿԱՆԱՆՑ ԽՕՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Բարեւ Սոփիկ հանրմ,

—Առտուծոյ պարին քուրուկ,

—Աս նետէն կէլէ ասոր ժամ
էկէր էիր:

—Սուս եղի քուրուկ, ուխտ
ըրի արթըն օխտը կիրակի ամէն
առտու ժամ պիտի գամ:

—Ինչու համար խէր է իշալլահ:

—Ախ, ընտոր նախ ընեմ քեզի
քի, ընտոր հասկընաս, մէկ հատ
տէրտ մը ունիմ կլօխըս քի տէրտ
չըլմանիր, օրթանճա տղաս կիտես
ա՛, Արթինս, վախթ մը նէ քի առ-
տուները կանուխ կելլայ, մու-
թին փէնճիրէն կը վաղէ, ծօ տը-
ղա, ներս էկու ցուրտ է կըսեմ
նէ, քա մարիկ սիրտըս կերի կօր,
քիչ մը պաղըչկիմ կըսէ, ետքը
հագուելուն պէս ֆըռլանմիշ կըլ-
լայ կերթայ, գիշերները սահա-
թը էրկուքին կուգայ քէօռ կի-
նով, զէհր սուրաթով, պըղտիկ
պանի մը խըրտանմիշ կ'ըլլայ կը-
ռիւ մնէ կը փրցնէ, հետը չիֆթ
մը լախըտը չըլլար, իշտար թա-
պախ, ֆիլճան կայնէ կը կուտտէ:

—Քա մեղայ, աճապա տըր-
սէվէ է կըսես աղջիկ. քա պէլքի
պանէ մը վախցած է, իրաճ մը
չընես, կընա ժամուն խօռանին
էտէվէն ավուճ մը խող առ տէ,
գիշերը պարձին տակը պահէ,
մոռչուքա մը ճուրին մէջը խառ-
նէ տէ, տուրք մը ըլլանէ խմցու,
էվէլցուկը առ Պալըխը տար,
խարիպ տէրտէր մը կանչէ, քսան
բարա տուր վրան կարգացու տէ
անտեղը մեռելի մը վրան թափէ,
հէմ բսէ քի ասիկայ Արութինիս
խուլը խուսն է, աստեղ մնայ հիշ
ետ չը գառնայ ըսէ, էտիտ դար-
ձիր սախըն մարդու պարեւ չի-
տալով տուն էկուր, կասնի կեր-
թայ, էս իմ մանչուս ասանկ ըրի
տէ, խուռպան ըլլամ զօրութանը՝
հիշ պան մը չըմնաց խուզի դար-
ճառ, ասիկայ բէք պիրապիր է,
—Քա չէ քուրուկ իշ կըսես, ա-
տանկ պան չէ, քէշկէ տըրսէվէ

ըլլար, ետքը պիւթիւն օրթան
էլաւ նայէ, մէկ գիշեր մը կէնէ
ասանկ էկաւ. չիտակ եաթախ
կընաց պառկեցաւ, կէս գիշերին
սայըխլամիշ ընել պաշայեց նէ,
Գարեգինիս ծօ՛ անկաճ տիր նայէ
պան մը կը հասկընաս ըսի, հա
տուտու կըսէ կոր քի ըսաւ, ին-
չու խօսկ տուիր տէ, հիմայ ճայ-
միշ ըլլալու պէս լախըրտըներ կը-
նես կոր. «քիչ մը ետքը պաշա-
լեց լացաւ, քա մէյմ՝ ալ նայիմ՝
օր եաթախին մէջը նըստեցաւ,
իշտար ծան ունի նէ, Գալինի՛կ,
Գալինի՛կ, պօռաց, աս որ լսե-
լուս պէս խելքըս կուլիսէս թը-
ռաւ, ծօ՛ տղա ըսի ով՝ կը կան-
չես կոր, խենդեցար՝ ինչ՝ եղար.
—Քա վախնամ Սոփիկ հանրմ, քի
զաւալը ճահիղդ այարտմիշ ըրեր
էն տէ սէվտա ունի եղեր:

—Հա քուրուկ ալըման ճահիլս
կուլիսէ են հաներ,

—Էյ քա կիտցար պարէ ատ որ՝
քէօռնալու փօստալ նէ էղեր,

—Քա հապայ մէկ հատ մընէ
էղէր քի, էրկու հատ էն էղէր,

—Քա էրկու քուր էն ինչէն,

—Չէ, մէյէր թէյղէյի ախճիկ-
ներ էն էղէր,

—Քա պտոնը որի՞ն աղջիկներն են
քի, վուր տեղացի են.

—Պօստանին մէջը կը նըստին
կոր ամա, չիյտեմ քի որի՞ն եու-
մուրճախներն են.

—Քա սա Մ. . . աղային ախճիկ-
ները չըլլան սախըն անոնց հա-
մար պաց պաներմընեն կըսեն կոր,

—Չէ, քուրուկ անոնք չեն,
ասոնք փէք վաղկած հէմ անանկ
զարպը էն էղէր քի, զավալը չո-
ճուխս սանկ թօփի պէս ավուճ-
ներնուն մէջը պըռնած, իրարու
գիրկէ գիրկ կը նետեն եղեր,

—Էյ քա ատ պաները ով՞ նախ-
լեց:

—Պիւթիւն Արթինս մէկիկ մէկիկ
չիտակը ըսաւ, նախիւմ տէ մտիկ
ըրէ քի, չաշմիշ ըլլաս, ամա կայնէ
մէյմը էրթամ սա մանճայիս ճուրը

նայիմ տէ, չափուճախ կուգամ:

Այս ըսելով Սոփիկ հանրմը խո-
հանոց գնաց և վերոյիշեալ «ման-
ճային» ջուրը դնելէն վերջը,
ափսէի մը մէջ երկու գաւաթ
«չիրա» լեցնելով բերաւ:

—Քա քուզուճ Սոփիկ հանրմ, իշ
զահմէթ կընէս ես միսաֆիրէմ,

—Քա աս ալ միսաֆիրի պան է,
առտու վանցով ժամէն ելած պօ-
ղազնիս չորցաւ, հէմ փէք ալը-
ման «չիրա» է, ասիկա Արթինիս
պերածն է:

—Էյ շնորհակալ եմ, ինչ ըսեմ
հէմէն էյնաւորը խելքը կըլօխը
պերէ տէ, ատ փօստալներուն
ծառքէն խալըսի, ըսելով գաւա-
թը պարպեց:

—Իշալլահ, տուվայովդ, անուշ
հրանմեցիր:

—Շնորհակալ եմ, ալ նախէ նայինք
պաշանդըճը նասըլ է՝ էղէր,

—Հա իշտէ տուն ալ կիտեսնէ, չո-
ճուխս առտունները կանուխ չար-
չին կերթար, իրիկուններն ալ
տասվերկուքին չիտակ տունիկը
կուգար,

—Էյ հա, անանկ էր:

—Մէյէր ատ չը հասնելու կրօնները,
ամէն առտու մախսըմիս ճամբան
կը պէքլէյէն եղէր, ասնելուն պէս
պարեւ կուտան կը խնդան եղէր,

—Վուլ, էրկու աշվընին քէօռնայ
հէմէն:

—Ամա, իմ չօճուխս կիտես
ա արեւուն մեռնիմ, ծանրը կը-
լօխ է, հիշ ան թարաֆ չի նա-
յիր էղէր, ետքը, ետքը, մինակ
պարեւնին կառնէ եղէր. չիւնքի
կըսէ, էյէր կընիկ մը պարեւ տա
տէ՝ չառնեսնէ, մենձ թէրպիյէ-
սիզութին է եղէր:

—Քա մեղա չօք շէյ ատ ալ մօ-
տա է զահէր:

—Էյ իշտէ, առտու մը կէնէ ասանկ
անցած ատներ՝ ծառքով կանչեր
փէնճիրէյէն վար թուղթ մընեն
ներսեր, մէջը կըռած է եղէր կը-
ռաբարճա քի, աս գիշեր սահա-
թը էրկուքին էտէվի տուռ է-

կաւ մուծլախ ըսելիք ունինք տէյի .

— Էյ քա ատոնց տունը բանի՞ դուռ ունի եղէր :

(Շարունակելէ)

Անձնական գործի պատճառաւ երկուշաբթի օրն տպարանը չբացուեցնուա, հանդիսիս տնօրէնը նախորդ Արեւելեան Շարեւարիէն հետեւեալները քաղած է :

ՀԱՍՏԻՑՈՅ

Չ Ա Ր Շ Ը Ս Ը

Մալիւմ օլտուղու վէչհ իւզրէ, միլլէթը Մուսափիլէնին ճուճա իրթէսի կիւնլէրի եօրթուլարը մինասէպէթլէ Օրթաքէօյ, Հասքէօյ, Պալաթ վէ նիհայէթ միլլէթը մէրգուճէտէն չօգճա պուլունան սայիր մահալլէր չարչըլարընտա ճուճա կիւնլէրի պիւրէր բաղար աչըլըպ՝ հաֆթանըն սայիր կիւնլէրինտէն զիեատէ սաթըճը գալապալըղը վէ բաթըրտըլարը օլ տէրէճէ զիեատէլէչիլը քի՝ սօգադտան կէչիպ տէօնէնլէր թաճիզ օլուրլար, մէսէլա հասքէօյ իսկէլէ պաչընտան Բիրթաչա իսկէլէսինէ գատար սօգաղըն իբի թարաֆընտա սէրաբա տիզիլմիշ Եահուտի սաթըճըլարըն պիրիպիրլէրինին սէսլէրինի պաթթալ իթմէք նիեթթիլլէ աշուրի տէրէճէ պաղըրըպ չըղըլալարըն տէրխաթըր իտէնլէր՝ պիր տահա ճուճա կիւնիւ մէզքիւր եօլտան կէչմէկի թէօվպէ իտէրլէր :

Նասըլ քի կէչէն ճուճա կիւնիւ տօսթլարըմըգտան պիրի տախի թէօվպէ իթմիշ տիր : Շէօլլէ քի՝ մէրգուճ տէրունի քէօբըրիւ վաբօրլարըն պիրինէ բազիպէն Այնալը գալապ նամ մահալլէ կիթմէք իչին Բիրթաչա իսկէլէսինէ չըգըպ՝ (չիրա մէզքիւր վաբօրլար սապահ բօսթալարընտա Հասքէօյ վէ Հալըճը օղլունա կիւտէճէք միւշթէրիլէրինի Բիրթա-

չա իսկէլէսինէ չըգաղըլար ըմըշ), մէճպուր օլուր Այնալը գալապ գատար եիւրիւմէկէ, անճագ Հասքէօյ չարչըսը սաթըճըլարըն գալապալըղընտան իլէրի կիտէմէզ օլուր :

Մէրգուճուն նագլիլէթինտէն աղնաչըլտըղը իւզրէ իչպու բաղարը գուրան սաթըճըլարըն էքսէրիսի սայիր քէօլլէրտէն կէլմէ օլմայըպ, անճագ տիւքքեանլարը օլչարչըտա իսէ տէ, օթուրուպ ախղուիթա իթմէկէ գանաթ իթմէյէրէք՝ տիւքքեանլարը էօնիւնտէ քէրէնկլէրի իլէ եարմա պիրէր տէ սէրկի աչըպ զօր իլէ սաթմաք նիլլէթիլլէ կէլէն կէչէնլէրին գուլաղընա տօղրու պաղըրըպ չաղըրմաքտա վէ սօգաք ասըլտար օլտուղունտան պուլնլարըն գալապալըղընտան տա պիւսպիւթիւն գաբանըպ կէչիտիլքէս միշլէր իմիշ :

Այնալը գալապ կիտէճէք օլան զաթ՝ գալապալըգտան սիւրիւքլէնէրէք իլէրի վէ կէրի կիթմէսի նամիւմըին օլտուղունտան, եարմա սաթ գատար պիր Եահուտի գասապը տիւքքեանլարըն եանընտա սըգըչըպ տուրմուշ տըր, վէ հէր նէ գատար եօլ վէրին կէչլիլմ տէյի չօղարը կիպի քէնտիսի տախի պաղըրմաքտա իմիշ իսէ տէ, կէրէք գասապըն վէ կէրէք թարիֆ իտէճէկիմիզ սաթըճըլարն եէկտիլ եէկզէպան պաղըրչալարընտան մէրգուճուն սէսի իշիտիլմէզ օլուր : Գասապ էլինտէ թուլթուղու սըղըր էթինին պիր բարչասընը հալալանտըրըպ կէլէն կէչէնլէրէ զօր իլէ սաթմաք իչուն, կէօղլէրինէ սօգմաք տէրէճէսինտէ էթին բարչասընը իլէրլէտիպ՝ ա՛ գուլաթնօ, ա՛ գուլաթնօ պաղըրմաքտա, իթթիսալինտէքի բիշմիշ եուճուրթա սաթան տախի աղլաեըլը պիր սէս իլէ եուճուրթալարը կէօսթէրիպ՝ քէ՛ պօյնօ

բաթէքաղա, խամինատիզքօզ արխամէլալօ՛, գօգմուշուն տըր՝, տէյու հայգըրմաքտա :

— Ասինքօ բառա ունա կէօպէրի լիչուվա, ճապա՛ . . .

— Լը բառիտա խալեառլի, ա գուլաթնօ՛, գուլապալըգա գուլաթնօ՛ :

— Շալօն պօյնօ ասինքօ, ալաւարեաթօմար ասինքօ, երգայլըն տա էօլլէ ալըն պու եաշ սապուլուն էֆէնտուճ :

— Վա՛յ կիտի գայմաք վա՛յ, ա սատիքօ մանթէքա՛, բէյնիր ըսկառասը, տօճիմէտեա տիէզ, օն իբի պուշուգ տըրում օն բարա :

— Աթուճուգ սալատա է գուլառտա ա օն կուօ՛շ, ֆուշուտա թուղու պաքլա, ա օն կուօ՛շ :

— Ասինէն, ասինէն փառա խա՛ս :

— Նիսի՛մ, տամէ էստասինէն տուճաս :

— Ավէնթէ բառա սինքուանթա տըռամ տը պօյիքօ, սապագտան գալմա պօրէք :

— Ա սէշ կուօշէս քէզօ չայիրիքօ, գօմէտէ տըլա պարաթօ, ուճուգ ուճուգ եէյին :

— Ա տիէզ բառա սինքօանթա տըռամ ալաճմինա :

— Շօուփիվէ, շօուփիվէ, ա քէնզէ բառա սինքօ շօուփիվէ, շուրուք բօրթուգալէզ :

— Ատիէզ, ատիէզ բառա տօղթէքըլէք գայէնթէզ, սինեօնէզ, գալմատի հա՛ :

— Միսէ՛թ էլմալառի՛ եէնի պահչէնլին տիր, իսիւ իսիւ տա եէ՛ :

— Նա բալամիտ, վալ բալամիտ, նա գայմաք :

— Ալապիճիկօ, ա օն կուօշ :

— Մունչէզ գայէնթէ՛զ :

— Սուլուճա լիմուուճն :

— Ատօղ կուօշէզ տիէզ էնճինառէս սինեօնէզ, ալմաեանին եա ագլի եօգ եա բառասի :

— Գապաք չէյրէք. բէբիթա՛դ, բէբիթա՛դ. սինքօանթա տըռամիքազ վէնթէ, բէբիթա՛դ, եան-

պառա թէսեօ ըսթասըմանէ , հա՛ պապամ հա՛ , պու հաթթա ու-
ճուզլանտի :

Նիհայէթ չու գատարընը սէօյ-
լէյէլիմ քի , Այնալը-Գաւաղա կի-
տէճէք օլան զաթ իյպու բաթըր-
տըլարըն վէ գալապալըզըն սօնու
կէլմէյէճէկինի ֆէհմ իտէրէք ,
պա խուսուս պաշկա պիր եօլ պիլ-
մէտիկինտէն թէքրար Բիրիբա-
շայա կէլիր վէ պիր գալըզա պի-
նէրէք Այնալը-Գաւաղա իսկէլէ-
սինէ չըգար վէ իշինէ կիտէր :

ՃԾՄԱՐՏԱՐՈՒՏ

Ոսկեհան աղա օ տէյիլ ամա
նէ՛ եաբտըն գըղընը պիր հալ եօլ
էթտին մի :

—Եօք տահա :

—Նէյէ՛ , պէնիմ պիլիշիմ Մ.ին
օղլունա նշանայաճաքսըն տէյի
տուլտուլ :

—Նշանատըք ամա տահա օղ-
լան պիր իշ պուլամատը :

—Ատամ սէնտէ սէն օնլարը
պաշ պաշա պէր պիր . էվլէնտիր
սօնունտա պաք նէ՛ իշէր աչըլըր :

—Նէրէյէ Ակոբ աղա :

—Էվէ կիտիթօրում արթըք :

—Մաշալա՛հ , պու նէ՛ կալան-
թօնլուգ , սահաթ օթըիլտէ տիւ-
քեան գաբամալ , մի :

—Օրթալըք պէճլլէ տուրղուն
կիտէրսէ եարըն օ պիր կիւն պէ-
նիմ կիպի կալանթօնլար օլ գա-
տար չօղալաճաք քի , չարըր եիւ-
զիւնտէ աչըգ գալան տիւքքեա-
նը բարմաղըլա կէօսթէրէճէքլէր :

Գուզուլմ Համբարձում աղա չը-
մէնտըֆէր նէ՛ իտէեօր :

—Էֆէնտիմ սապահայըն սա-
հաթ պիրտէ Սիրքէճի իսկէլէ-
սինտէն գալըքեօր , Գուլմ-Գաբու
Եէնի-Գաբուեա օղրամագսըզըն
տօղրու Նարըլմ-Գաբուտան թուգ-
տա Չէքմէճէ , Չաթալճա թա՛ Է-
տիրնէյէ գատար կիտէեօր :

—Պէ ճանըմ պէն սանա օնու
սօրմաեօրում ֆիեաթը՛ քաշա :

—Վալահա պիլմէմ ամա Էտիր-
նէյէ գատար պիլէթէ 150 Ղըշ
ալըեօր նէ եաբըեօր :

—Գիրգոր աղա պու աղշամ
սէնի իլէն թէաթրօյա կիտէլիմ
մի :

—Նէ՛ օյուն վար :

—Գօճասընր տէօյէն գարընըն
օեուհու օյնանաճաք :

—Օն սէնէ տիր քի էվլէնմի-
շիմ , օ տէտիյին օյունու հէր ագ-
շամ կէօրիւեօրում պէն :

ՇԱՌԻՎԱՐԻ

Ր Է Ժ Ի

Ճուլմաա էրթէսի կիւնքի
Մանղումէտէ Իզմիրտէն եաղըլը
պիր մէքթուպտա Րէժի գօլճու-
լարընըն ահալինին ճէպլէրինէ վէ
քէսէլէրինէ ճէպլէն պագարաք
գաշաք թիւթիւն արամալարըն-
տան շիքեայէթ իթմէքտէ իտի :
Մանղումէնին մուհարրիրիկի թա-
րաֆընտան ըզհարը թաաճիւպ օ-
լունարաք , աթիտէքի միւթալէա
տէրճը սահիֆէ իտիլիշ իտի :

«Նէ՛ գատար էսէֆ օլունա-
ճաք հալ , Րէժիտէն ասըլ մագ-
սէտ , իազինէի ճէլիլէնին մէն-
ֆաաթըլլա պէրապէր , իպատուլ-
լահըն տա բահաթը օլտըղը հալ-
տէ , պիր տէ մէմուրլարա իշ վէ
էյլէնճէ գաբըսը աչըլարաք ,
ֆուգարանըն ճէպլէրի եօքլա-
նըլմաքտա , ճէզաի նագտիլէր ա-
լընմագտա իմի :

Էկեր պու շէյ նիղամըն խա-
րիճինտէ տէկիլ իսէ , նիլին նէֆ-
սի բալիթախթտա՛ նիլին էօթէ-
քինին պէրիքինին ճէպլէրի թա-
հարրիսինէ ճիւրաթ օլունմաքտա
տէկիլ տիր , մէկէր պուրատա
գաշաք թիւթիւն իլէն եօք՝ մու
տըր :

Հիւրմէթլու Րէֆիգիլմիլ բէք
զիյատէ եանըլմաքտա տըր , է-
վէթ նէֆսի բալիթախթտա տա-
խի գօլճուլար թարաֆընտան ա-
հալինին ճէպլէրի թահարրի օ-
լունմագտա տըր :

Էվլէի կիւն Սթանպօլ չարըն-
սընտա , մութէպէր թիւճճարըն

պիրի , Րէժինին պանտրօլլու բա-
քէթլէրինտէն եարըմ օգկալըք
պիր բաքէթ թիւթիւն ալըպ ,
մաղաղասընա կիտէրքէն , Էքի
Րէժի գօլճուլար բաքէթի աշմա-
սընը էմր իտէրլէր , հէր նէ գա-
տար Րէժի բաքէթի օլտըղընը
կէօսթէրի իսէ տէ գօլճուլար
տիրնէմէյիպ ճէպլէն բաքէթի
աչարլար վէ հէր նէ գատար գա-
շակ օլմատըղընա իգնա օլուրլար
սէ տէ , պիլմէյիլ քի տէրու-
նինտէն չըքան իսմէն թիւթիւնիւ
կէօրտիւքլէրինտէ ութա՛նմատը-
լար մը աճապ :

ԲԷԹՐԻ ԳՕՃԱԿԱՇԵԱՆ

Բ. Գօճապաշեան , էօյիւ իւզ-
րէ վէ հազըր հէր նէվ կէօմլէք-
լէր զայէթ էհվէն ֆիյաթ իւզրէ
եաբար վէ մէրամէթ իտէրմիւշ-
թէրի թարաֆընտան սբարըլ օ-
լան կէօմլէք վէ սալիրէ պէյէ-
նիլմէտիկի թագտիրտէ կէրույէ
ալընըր վէ էն իյի գօլա վէ իւ-
թիւ եաբըլր մահալլը իտարէսի
Գալաթտա եիւքսէք գալալը-
րմտա Ն. 52 մօղաղատա տըր :

ՏՊԱԳՐԱՏՈՒՆ ԵՒ ՎԻՄԱԳՐԱՏՈՒՆ
ՍԱՀԱԿ ՆԻԿԱՂԱՍԵԱՆ

Կ. Պօլիս Րիգա փաշա եօգուչու
Սազըր խան թիւ 5 , 7 , 8 , 11

Այցեառմաք , հարսանեկան հրաւի-
րագիրք , նամալը , պահարանք , մա-
հազըք , ծանուցմունք , թատրոնա-
կան ազգեր վաճառականական նը-
մոյք (ֆաթուռա) փոխանակազիրք
(գամպիալ) սիլառի թուղթի կողքեր
գունաւոր և ոսկեղօճեալ բազմաթիւ
տեսակներ , և այլ ամեն տեսակ
գրեանք կը տղազրուին , Հայերէն ,
Տաճկերէն , Գաղղիարէն , Յունարէն
և Հրէերէն լեզուներով :

Սոյն տպարանը և վիմագրատունը
այսօր նմանօրինակ հաստատութեան
մը հետ մրցելու վիճակի մը հաւած
է , ծաղկազիր և չըքազիր տեսակ-
ներէն զատ թատրոնաց ազգարա-
րութեան համար ուղուած չափով
փայտեայ խոշոր տառեր ալ կան , և
Ա արագատիպներու միջոցաւ յանձ-
նարարութիւնը փութով և ամենայն
ճշդութեամբ կը կատարուին :

Մարգարեանի տպարանն ալ միա-
ցած է վերոյիշեալ տպարանին հետ ,
ուր կրնան իւր յաճախօրէնքը զին-
քը գտնել :

Գիները չափաւոր են

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԽԱՉԻԿ ԷՔԻՆՃԵԱՆ

Մ Օ Տ Ի Ս Թ Ա

62 ԳԱԼԱԹԱ ԵԻԻՔՍԵՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄ 62

Իշպու Մօտիսթա մաղաղասըն-
տա հէր նէվ ֆիսթանլար վէ Բա-
րիզին սօն մօտա շաբկալարը եա-
բուր :

Վաֆթիզ թաղըմլարը , շաբկա
վէ սայրէ իշին զայէթ զարիֆ
թիւլ վէ չիշէլէր , կէլիշիբ կրի-
լանթալար , զէննէ իշին կիւտէրի
րէննէ վէ քէթէն վէ իբէրի ել-
տիվէնլէր , էրքէք չօճուրլար ի-
շին շապկալար սաթըմաղաւտա տրր :
Իշպու մաղաղայա թէշրիֆէ
րաղպէթ պուլուրաճաք զէվաթ ,
կէրէք եաբաղըրաճաք ֆիստան վէ
շապկալարըն պիշիմինճէ վէ կէ-
րէք ֆիլաթլարըն էհվէնիյէթին .
ճէ ֆէվգէլատէ մէմնուն օլընըր :

ԵԶԱԿԱՆ ԱՌԻԹ

Ընթերցասէր հասարակութեան
դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատա-
կաւ պաաշաճ դատեցինք մեր գրա-
տան սեփական գրքերէն հետեւեալ-
ներն ի վաճառ հանել մեծագոյն զեղ-
շերով :

	ԳԻՆ	Հին նոր
Գաղտնիք հաւատաքննութեան		
պատկերազարդ .	20	15
Բերայի Գիշերներ, վեպ հեղ .	15	8
Աբբա Գօնսթանթէն, վեպ		
թրգ .	10	6
Թուարանութիւն ընդհ . Չհոր .	73	20
Առողջաբանութիւն ամուս-		
նութեան	8	5
Հաղար և մի առարկաւոր		
բանք .	10	5
Բնական պատմութիւն նախ-		
նական .	3	2
Համառօտագոյն . բառարան		
Հայ . Գաղ . հանդերձ զը-		
րուցատրութեամբ .	10	5
Բառգրքուկ հայ . գաղ .	7	4
Նոր քերականութիւն հայե-		
րէն .	4	2
Ընթերցարան պատկերազարդ	21	2
Անկանոն բայեր գաղ . լեզ .	8	5
Ընդունելութիւնք »	5	3
Նարեկ պատկերազարդ փո-		
քրր ոսկ .	17	10
Նարեկ մեծագիր .	8	5
Սաղմոս բազմապատկեր փոքր .		4

Առաջնորդ անգղ . լեզուի . 10 6
Գեղադրութիւն Հայկական : 5 3
Գնել ուզողները պէտք է դիմեն
մեր գրատունն Յակոբեան խան թիւ
15 : Գաւառներէն յանձնարարու-
թիւնք կ'ընդունուին պայմանաւ որ
50 դրշի գումարէ պակաս չը լինին :
Գ . ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

ԲԱՐԻՉ ՖԱՃԻԱԼԱՐԸ

Գասվիէ տը Մօնթէքէնին թէ-
լիֆէրտէլէրինտէն Բարիզ Ֆա-
ճիալարը նամ մէշհուր րօմանըն՝
պու տէֆա Պիպէրեան կարա-
պետ էֆէնտի թարաֆընտան
նէշրինէ միւպաշէրէթ օլընըպ , պի-
րինճի ճիլտի տախի րունուճայի
զուհուր էթմիշ տիր վէ իքինճի
ճիլտինին նէշրինէ տախի պէտ օ-
լունմուշ տըր :

Իշպու զայէթ ճալիպ րօման
տէօրթ ճիլտտէն իպարէթ օլուպ
ապօնէ եաղըմաք իսթէյէնլէր ,
Ստանպօլ իշին այտա 5 վէ թաշ-
րալար իշին 6 զուրուշ վէրէճէք
տիրլէր :

Պիպէրեան էֆէնտինին պուն-
տան ագտէմ նէշր իթտիկի էթ-
մէքճի Գատըն նամ մէշհուր րօ-
մանըն ինզիմաճընա սարֆ իթ-
տիկի սայ ու զայրէթ մալիւմ օ-
լուպ , իշպու եէնի թէշէպպիւ-
սիւնտէ տախի պիր գաթ տահա
էհի քիթապէթէ պիր սուհու-
լէթ օլմաք իւզըրէ , րումէլի թի-
մուր եօլ էսհամարընտան ալա-

րաք , գուրասը իսապէթ իթտի-
կինտէ ապօնէլէրէ թէվզի օլու-
նաճաք տըր . նասըլ քի իլը տէ-
ֆասիտա տէօրթ եիւզ ֆրանք
րէս իւլ մալին գուրասը իսապէթ
իտուպ , պու բարա իլէ եինէ շը-
մէնտըֆէր էսհամը ալմըշ տըր :

Ապօնէ եաղըմաք իսթէյէնլէր
Սթանպօլտա Պահճէ գաբուսուն-
տա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ ա-
ղայարա վէ ճէմիի զաղէթա միւ-
վէզլիլէրինէ միւրաճաթ իթ-
տիլէրինտէ պէհէր նիւսիլէրի
վազթիլնտէ քէնտիլէրէ կէօնտէ-
րիլէճէք տիր :

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ

Հաւագոյն քառթօնի
վրայ ամէն լեզուաւ կը
պատրաստուի իգին 100
հատը 10 դհէկն . պէտք
ունեցողները պէտք է
դիմեն Գ . Պաղտատլեան
տպարան Յակոբեան խան
թիւ 13 Կ . Պոլիս :

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՕՆ ՍԱՔԱՅԱՆ

ԽՈՐԱՊԻՐ Յ . Մ . ՀԱՃԵԱՆ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եիսիսիք Գալսրքրմսա, 80 նուսկրօսա

ԿԵՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՆԸՆԱ ՄԻԹԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէքիւր սաղաղատա կէօզէ վէ ճէրրահըղա միւթէալիզ էնվայի ալէաթ
ու էտէվաթ մէվնուտ տըր :

Էքճիւմէ , եուճուշադ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուշուտան) մաամուլ
մէվատտը միւթէլիֆէ , գասըզ պաղարը , էնվաի չիլինկալար , էլէք-
թրիք մաքինալարը , միղան իւլ հավա (պարօմէթր) , միղան իւլ հարարէ
(թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզիլըլէր պօլընմաղաւտա տըր :

Մ . Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիլաթ
իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր :

